QORTI CIVILI
PRIM’ AWLA

ONOR IMĦALLEF
DR FRANCESCO DEPASQUALE
LL.D. LL.M. (IMLI)

Seduta ta’ nhar l-Ħamis
Erbgħa u għoxrin (24) ta’ Settembru 2020

Fl-atti tal-Mandat ta’ Inibizzjoni Numru 1475/2018/1 FDP

Fl-ismijiet

John Paul Azzopardi
(447478M)

Vs

Elizabeth Azzopardi Abdilla
(251674M)

Il-Qorti:-

1. Rat ir-rikors datat 19 ta’ Settembru 2018, li permezz tiegħu r-rikorrent talab s-segwenti:

Illi l-esponenti, sabiex jikkawtela l-kreditu hawn taħt imsemmi kontra l-intimat, umilment jitlob lil din l-Onorabbli Qorti li tordna l-ħruġ ta’ mandat ta’ inibizzjoni kontra l-intimata sabiex tinżamm milli tbiegħ, tneħħi, tittrasferixxi jew tiddisponi inter vivos sew b’titolu oneruż jew gratuwitu xi proprjeta', u b’mod partikolari:

Il-fond 48, Petit Paradis, Triq ir-Randun, Mosta.

Il-vettura Seat Leon bin-numru LIZ-574.

Illi l-partijiet għaddejjin bil-proċedura ta’ separazzjoni quddiem din il-qorti, liema proċedura iġġib in-numru 232/2016/AL, u li hemm pretenzjonijiet da parti tal-esponenti kontra l-intimata għal ħlasijiet fuq benefikati u ħlas ta’ djun li saru waqt iż-żwieġ.

Illi matul iż-żwieġ saru diversi benefikati fuq id-dar matrimonjali li hija proprjeta' parafernali tal-intimata u barra minn hekk saru diversi pagamenti fuq dejn li hemm fuq l-istess dar parafernali.

Illi l-fond u l-vettura hawn imsemmija huma fil-pussess tal-intimata bla ħsara għar-riċerki ulterjuri li għad jistgħu jsiru, l-assi hawn indikati huma l-uniċi assi tal-intimata li bihom tista' tagħmel tajjeb għall-ħlasijiet li huma dovuti lill-esponenti.

Illi l-ħruġ ta' dan il-mandat qed jintalab stante li l-intimata ma tittrasferixxix l-assi tagħha sabiex tevita li tħallas il-kreditu li l-esponenti għandu fil-konfront tal-intimata u li għaldaqstant l-esponenti se jiġi preġudikat jekk l-intimata ma tiġix indebita kif mitlub.

Għaldaqstant, l-esponenti umilment jitlob lil dina l-Onorabbli Qorti jogħġobha tordna l-ħruġ ta' mandat ta' inibizzjoni in kwistjoni kontra l-intimat.

2. Rat illi fid-19 ta' Settembru 2010, il-Qorti laqgħat il-Mandat ta' Inibizzjoni proviżorjament u appuntatu għas-smiegħ.

3. Rat illi wara li l-intimata ġiet notifikata bir-rikors permezz tal-affissjoni u pubblikazzjoni, l-istess intimata ressqet is-segwenti difiża fl-4 ta' Diċembru 2018:

    1. *Illi jiġi umilment rilevat illi kemm il-fond indikat mir-rikorrenti kif ukoll il-vettura huma proprjeta' parafernali tal-esponenti u ma huwiex minnu li saru xi benefikati mir-rikorrenti stante li l-fond oġġett ta' dan il-mandat kien diġa' lest meta daħal jgħix fih ir-rikorrenti u fir-realta' ma għamel ebda benefikati kif qed jallega r-rikorrenti li ffinanzja huwa.*

    2. *Illi jiġu umilment u ulterjorment puntwalizzati li kull xogħol li sar mill-esponenti fil-ħajja matrimonjali tagħhom dawn tħallsu mil-loan, liema loan tħallset kollha mill-esponenti stante li r-rikorrenti għamel żmien twil ma jaħdimx fil-waqt li l-esponenti dejjem ħadmet u kienet hi l-uniku sors ta' għajxien (bread winner) għall-koppja Azzopardi;*

    3. *Illi l-loan li jirreferi għaliha r-rikorrenti kienet saret qabel iż-żwieġ proprju biex jiżżewwġu malajr li ma għandha x'taqsam xejn mad-dar li r-rikorrenti kien dejjem jinsisti biex id-dar tinqaleb fuq isimhom it-tnejn u li l-esponenti tagħmel testament ħalli f'każ ta' mewt id-dar tinqaleb fuq ir-rikorrenti, ħaġa li l-esponenti qatt ma aċċettat. Li kien iħallas ir-rikorrenti kien s-sehem tiegħu minn din il-loan biex jiżżewwġu li waqaf iħallas kif isseparaw tant li l-esponenti qiegħda regolarment tħallas l-loans kollha li hemm anke dawk li jikkonċernaw vetturi li kien jixtri r-rikorrenti mingħajr qatt ma ħallas xi parti minn dak dovut;*

    4. *Illi r-rikorrenti ma ppreżenta ebda dokument sabiex jissostni l-pretenzjonijiet tiegħu u dan il-mandat sar għaliex barra l-proċeduri ta' separazzjoni quddiem il-Qrati Ċivili Sezzjoni Familja hemm ukoll proċedura pendenti quddiem it-Tribunal Ekkleżjastiku għall-annulament taż-żwieġ u dan għal diversi raġunijiet fosthom ta' theddid serju fil-konfront kemm tal-esponenti kif ukoll tal-ġenituri tagħha li joqtolhom;*

    5. *Illi kif dejjem irritenew il-Qrati tagħna f'mandat ta' inibizzjoni ir-rikorrenti jrid jipprova prima facie l-pretenzjonijiet tiegħu u f'dan il-każ odjern ma nġabet ebda prova dokumentarja li ssostni dawn il-pretenzjonijiet u dan stante li fil-verita' ma hemm ebda pretenzjoni dovuta imma dan il-mandat sar unikament sabiex ir-rikorrenti jipprova jieħu*

xi ħaġa mill-esponenti tenut kont tal-inċidenti anke ta' vjolenza domestika serja li sofriet l-esponenti fejn anke kellha tintervjeni l-Pulizija.

Ghalhekk l-esponenti umilment titlob lil din l-Onorabbli Qorti fil-waqt li jogħġobha tirrevoka d-digriet tagħha tad-19 ta' Settembru 2018 u tiċħad il-mandat odjern bl-ispejjeż kontra l-istess rikorrenti.

4. Rat illi fit-22 ta’ Ottubru 2019 dina l-Qorti, kif ippresjeduta, ħadet konjizzjoni tal-atti w ir-rikorrenti ddikjarat illi ma kellha ebda provi oħra x’tippreżenta.

5. Rat illi fid-19 ta’ Frar 2020 il-kawża tħalliet għas-sottomissjonijiet finali.

6. Rat is-sottomissjonijiet finali bil-miktub tar-rikorrenti ippreżentati fl-10 ta’ Ġunju 2020.

7. Rat is-sottomissjonijiet finali bil-miktub tal-intimata ippreżentati fis-6 ta’ Lulju 2020.

8. Rat illi fid-9 ta’ Lulju 2020 il-kawza tħalliet għas-sentenza għal-lum.

Ikkunsidrat

9. Jirriżulta, mill-provi prodotti, illi l-partijiet, miżżewġin, jinsabu għaddejin bi proċeduri ta’ separazzjoni, ossija Rikors Ġuramentat Nru 232/2016 AL.

10. Jirriżulta illi bil-proċeduri odjerni, ir-rikorrenti qiegħed jitlob sabiex jinibixxi lill-intimata martu milli tiddisponi bi kwalunkwe mezz mill-fond matrimonjali 48, Petit Paradis, Triq ir-Rundun, Mosta kif ukoll mill-vettura Seat Leon LIZ-574.

11. Jirriżulta illi tali assi huma l-meritu tal-proċeduri ta’ separazzjoni bejn il-partijiet, liema proċeduri għadhom pendenti.

12. Jirriżulta illi l-intimata tikkontendi illi dawna ż-żewġt assi huma parafernali u r-rikorrent ma għandu ebda dritt għalihom.

13. Jirriżulta illi, fil-kawża “**Mary Grace D’Amato vs Raymond Micallef et**” deċiż fis-16 ta’ Diċembru 2016, l-elementi rikjesti għall-ħruġ ta’ Mandat ta’ Inibizzjoni, ġew ċarament indikati bħala s-segwenti:

Illi jirriżultaw minn dan l-artikolu tliet presupposti għall-ħruġ ta’ mandat ta’ inibizzjoni:

(1) <u>ikun sejjer isir xi att li jista’ jkun ta’ preġudizzju ta’ xi jedd tar-rikorrenti</u>: il-periklu jkun għad-dritt fiż-żmien meħtieġ biex jinkiseb pronunzjament fil-mertu, ‘l hekk imsejjaħ periculum in mora.

(2) <u>iż-żamma tal-imsemmi att tkun meħtieġa biex jiġi mħares dan il-jedd</u>: tenut kont tal-fatt illi s-subinċiż (2) huwa marbut mas-subinċiż (1) tal-Artikolu 873, il-Qorti trid tqis ukoll l-element tal-grad ta’ preġudizzju. Rikonoxxut il-jedd prima facie tar-rikorrenti, l-grad ta’ preġudizzju rikjest bħala bażi ta’ akkordar ta’ ħruġ ta’ mandat, hu preġudizzju “li ma jkun

jista' jiġi irrimedjat". Irid jingħad ukoll jekk l-inkonvenjent jew in-nuqqas lamentat jista' jitneħħa, imqar b'deċiżjoni wara li jiġi mistħarreġ il-każ l-mertu, jiġi nieqes dan l-element meħtieġ għall ħruġ tal-Mandat.

Apparti minn dan, ħsara jew preġudizzju ma titqiesx bħala irrimedjabbli meta si tratta ta' telf pekunjarju ċioè telf ta' qligħ jew flus. Di fatti, skont l-insenjament mogħti fid-digriet finali fl-ismijiet ***Francis Barbara et vs. Carmelo Barbara et*** *deċiża fit-13 ta' Mejju, 2014, per Onor. Imħallef J.R.Micallef:*

> *"Tqis illi huwa wkoll miżmum li l-ħruġ ta' Mandat ta' Inibizzjoni ma jingħatax fejn il-pretensjoni ta' min jitolbu tkun waħda li tirreferi għal kumpens kwantifikabbli u ħlas ta' danni meta dan jista' jitħares b'rimedju proċedurali kawtelatorju ieħor skont il-liġi".*

(3) <u>ikun jidher prima facie li r-rikorrent għandu dak il-jedd</u>: il-liġi tħares il-jedd prima facie bħala rekwiżit meħtieġ għall-ħruġ tal-Mandat. Irid għalhekk, ikun jedd, anke jekk prima facie, biex jimmerita ħarsien. Mhux biżżejjed li jkun sempliċi diffikultà, disaġju jew tħassib. Dwar il-prova tal-jedd prima facie, l-Qorti tal-Appell, fis-sentenza tagħha tal-14 ta' Lulju, 1988 fil-kawża ***Sonia Grech pro et noe vs. Stephanie Manfré*** *(Kollez. Vol. LXXII.II.295) irriteniet is-segwenti:*

> *"... huwa rekwiżit oġġettiv u mhux soġġettiv, ma jiddependix mill-element diskrezzjonali tal-ġudikant, jew il-jeddijiet jidhru prima facie, mal-ewwel daqqa t'għajn, jew ma jidhru xejn, għall-finijiet tal-ħruġ tal-mandat."*

Illi jingħad ukoll illi l-fatt li tintlaqa' talba għall-ħruġ tal-Mandat, ma jfissirx li l-jedd ikun ippruvat. Kif daqstant ieħor ma jfissirx, illi għax talba għall-ħruġ ta' Mandat ma tintlaqax, allura l-jedd pretiż ma jeżistix. Mhux il-kompitu tal-Qorti fl-atti tal-Mandat tara jekk il-jedd pretiż hux suxxettibbli għal suċċess fl-azzjoni fil-mertu, iżda biss jekk il-jedd pretiż jikkwalifikax bħala tali għall-finijet oġġettivi tal-liġi.

Illi kulma hu meħtieġ, u fl-istess ħin huwa biżżejjed, għall-ħruġ ta' mandat ta'inibizzjoni, li jkun hemm fumus boni iuris. Huwa loġiku li billi l-mandat ta' inibizzjoni huwa att kawtelatorju li jrid jinħareġ qabel ma jiġi aċċertat min għandu raġun, il-mandat jinħareġ favur dak li "jidher" (fi kliem l-istess liġi) mal-ewwel daqqa t'għajn li għandu raġun. Iġifieri b'mod verosimili jew plawsibbli, fi kliem ieħor b'mod li jitwemmen jew ikun kredibbli. Dan minn naħa l-waħda jeskludi pretenzjonijiet li huma frivoli jew assurdi, jew saħansitra fejn hemm mera possibbiltà u minn naħa l-oħra jeskludi l-ħtieġa li l-pretenzjoni jkollha probbabilità kbira li tintlaqa'. Dan hu konformi maċ-ċirkostanza li proċedura ta' din ix-xorta hija intiża sabiex tkun sommarja, billi mhuwiex mistenni li jitressaq quddiem il-Qorti fi stadju bħal dan, kulma jmissu jitressaq quddiemha, waqt is-smiegħ tal-kawża dwar il-jedd. Dan billi fil-proċess dwar il-mertu, l-iskop hu li jiġi aċċertat x'inhu d-dritt fil-każ konkret, filwaqt li l-

iskop tal-proċess għall-ħruġ ta' mandat ta' inibizzjoni għandu biss il-funzjoni strumentali li jikkawtela pretenzjoni ta' dritt, anke jekk din tista' ma tkunx fondata, sakemm ikun hemm pronunzjament ġudizzjarju dwar jekk hix tabilħaqq fondata fid-dritt jew le.

Mal-imsemmija tliet elementi espliċitament imsemmija mil-liġi, jistgħu jiżdiedu oħrajn, bosta minnhom elaborati mill-ġurisprudenza:

(4) Il-Mandat ta' Inibizzjoni huwa meqjus bħala mezz proċedurali ta' natura eċċezzjonali. Ara **Charles Mugliett vs. Saviour Bonnici** *mogħti fil-25 ta' Jannar, 2005 per Imħallef Joseph R. Micallef :*

> *"il-ħarsien li l-liġi qiegħda timmira għalih bi proċediment bħal dak tal-lum huwa li, mingħajr il-ħruġ tal-Mandat, il-jedd li jista' jkollu r-rikorrent jitneħħa darba għal dejjem u b'mod irrimedjabbli. Dan ma jfissirx li l-fatt li talba għall-ħruġ ta' Mandat ta' Inibizzjoni tintlaqa', ikun ifisser li l-jedd huwa ppruvat. Bħalma lanqas iffisser li l-fatt li talba għall-ħruġ ta' Mandat bħal dak ma ntlaqax ikun ifisser li l-jedd pretiż ma jeżistix. It-tiftix li trid tagħmel il-Qorti huwa dak jekk, bl-għamil li minnu qiegħed jibża' r-rikorrent, jistax jintilef darba għal dejjem jedd li l-istess rikorrent jidher li għandu filwaqt li ħareġ it-talba għall-ħruġ tal-Mandat."*

(5) "Ir-rabta ta' Mandat ta' Inibizzjoni m'għandhiex tintuża bħala arma ta' theddid jew ġegħiel (arm twisting) lill-parti intimata li, jew tagħmel dak li tixtieq il-parti rikorrenti jew ma tagħmel xejn. B'dan il-mod, il-mandat ma jibqgħax għodda li tħares il-jedd prima facie tal-parti rikorrenti, imma ssir sarima li żżomm lil parti intimata milli tgawdi l-jeddijiet tagħha. Il-Qorti hi tal-fehma li qatt ma kienet ir-rieda tal-liġi li l-Mandat ta' Inibizzjoni jinbidel f'arma bħal din." Ara ***Avukat Dr John Gauci vs. Direttur tal-Kuntratti****, Prim Awla, 18 ta' Lulju, 2008.*

(6) Ir-rekwiżiti għall-ħruġ tal-Mandat huma kumulattivi mhux alternattivi. Għalhekk jekk xi wieħed minnhom ma jirriżultax, il-Qorti għandha tiċħad it-talba għall-ħruġ tal-Mandat.

14. Jirriżulta ċar illi l-elementi msemmija aktar 'l fuq japplikaw għal każ odjern, stante illi r-rikorrent, jikkontendi illi dawna l-assi huma l-unika assi illi għandha l-intimata u li jistgħu jagħmlu tajjeb għall-pretenzjonijiet tiegħu li jiffurmaw il-meritu tal-kawża ta' separazzjoni bejn il-partijiet – ossija il-ħlasijiet magħmula minnu waqt iż-żwieġ għal dawna ż-żewġ assi u li r-radd lura tagħhom qiegħed jiġi kkontestat.

15. Jirriżulta, għalhekk, illi '*prima facie*' ma hemm ebda raġuni għaliex il-Mandat ta' Inibizzjoni kif redatt u ġia' milqugħ proviżorjament fid-19 ta' Settembru 2018, ma għandux jiġi milqugħ definittivament, stante illi jirriżultaw l-elementi rikjesti mill-Liġi.

Deċiżjoni finali

Il-Qorti,

Wara illi rat l-atti ppreżentati quddiemha u s-sottomissjonijiet ta' l-abbli difensuri taż-żewġ partijiet;

Wara illi għamlet il-konsiderazzjonijiet fuq premessi;

Tiddeċiedi t-talba magħmula fid-19 ta' Settembru 2018 billi:

Tilqa' t-talba għall-ħruġ tal-Mandat ta' Inibizzjoni kif redatt.

Spejjeż għandhom ikunu a kariku ta' l-intimata.

Francesco Depasquale **LL.D. LL.M. (IMLI)**
Imħallef

Rita Sciberras
Deputat Reġistratur